Deu

Chapter 34

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וַיַּ֨עַל	מֹשֶׁ֜ה	מֵעַרְבֹ֤ת	מוֹאָב֙	אֶל־	הַ֣ר
பின்-ஏறினான்	மோசே	சமவெளிகளிலிருந்து-மோவாபின்	மோவாப்	-க்கு	மலை
H5927	H4872	H6160	H4124	H0413	H2022

נְב֔וֹ	רֹ֚אשׁ	הַפִּסְגָּ֔ה	אֲשֶׁ֖ר	עַל־	פְּנֵ֣י	יְרֵח֑וֹ
நேபோ	உச்சி	பிஸ்காவின்	அது	-மேல்	முகத்திற்கு	எரிகோவின்
		H6449			H6440	H3405

וַיַּרְאֵ֨הוּ	יְהוָ֧ה	אֶת־	כָּל־	הָאָ֛רֶץ	אֶת־
பின்-காண்பித்தார்-அவனுக்கு	யெகோவா	□	எல்லா	-தேசத்தையும்	□
H7200	H3068	H0853	H3605	H0776	H0853

הַגִּלְעָ֖ד	עַד־	דָּֽן׃
-கீலேயாத்தையும்	வரைக்கும்	தாண்
H1568	H5704	H1835

பின்பு மோசே மோவாபின் சமவெளிகளிலிருந்து எரிகோவுக்கு எதிரான நேபோ மலையிலிருக்கும் பிஸ்காவின் மலையுச்சியில் ஏறினான்; அப்பொழுது யெகோவா அவனுக்கு, தாண்வரை உள்ள கீலேயாத் தேசம் அனைத்தையும்,

2

וְאֵת֙	כָּל־	נַפְתָּלִ֔י	וְאֶת־	אֶ֥רֶץ	אֶפְרַ֖יִם	וּמְנַשֶּׁ֑ה
மற்றும்-□	எல்லா	நப்தலியையும்	மற்றும்-□	தேசத்தையும்	எப்பிராயீமின்	மனாசேயின்
H0853	H3605	H5321	H0853	H0776	H0669	H4519

וְאֵת֙	כָּל־	אֶ֣רֶץ	יְהוּדָ֔ה	עַ֖ד	הַיָּ֥ם	הָאַחֲרֽוֹן׃
மற்றும்-□	எல்லா	தேசத்தையும்	யூதாவின்	வரைக்கும்	-கடல்	-கடைசியான
H0853	H3605	H0776	H3063	H5704	H3220	H0314

நப்தலி தேசம் அனைத்தையும், எப்பிராயீம் மனாசே என்பவர்களின் தேசத்தையும், கடைசி மத்திய தரை சமுத்திரம்வரை உள்ள யூதா தேசம் அனைத்தையும்,

3

וְאֶת־	הַנֶּ֗גֶב	וְאֶת־	הַכִּכָּ֞ר	בִּקְעַ֧ת	יְרֵח֛וֹ	עִ֥יר
மற்றும்-□	-தெற்கையும்	மற்றும்-□	-சமவெளியையும்	பள்ளத்தாக்கு	எரிகோவின்	நகரம்
H0853	H5045	H0853	H3603	H1237	H3405	

הַתְּמָרִ֖ים	עַד־	צֹֽעַר׃
-பேரீச்சமரங்களின்	வரைக்கும்	சோவார்
H8558	H5704	H6820

தென்புறத்தையும், சோவார்வரை உள்ள பேரீச்சமரங்களின் பட்டணம் என்னும் ஊர் முதற்கொண்டு எரிகோவின் பள்ளத்தாக்காகிய சமமான பூமியையும் காண்பித்தார்.

נִשְׁבַּעְתִּי	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	זֹאת	אֵלָיו	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	4
ஆணையிட்டேன்	அதை	-தேசம்	இது	அவனிடம்	யெகோவா	பின்-சொன்னார்	
H7650		H0776	H2063	H0413	H3068	H0559	

לְזַרְעֲךָ	לֵאמֹר	וּֽלְיַעֲקֹב	לְיִצְחָק	לְאַבְרָהָם
உன்-சந்ததிக்கு	சொல்லி	யாக்கோபுக்கும்	ஈசாக்குக்கும்	ஆபிரகாமுக்கும்
H2233	H0559	H3290	H3327	H0085

לֹא	וְשָׁמָּה	בְעֵינֶיךָ	הֶרְאִיתִיךָ	אֶתְּנֶנָּה
இல்லை	ஆனால்-அங்கே	உன்-கண்களினால்	காண்பித்தேன்-உனக்கு	கொடுப்பேன்-அதை
H3808	H8033		H7200	H5414

תַעֲבֹר׃
கடப்பாய்

> அப்பொழுது யெகோவா அவனை நோக்கி: “நான் உங்களுடைய சந்ததிக்குக் கொடுப்பேன் என்று ஆபிரகாமுக்கும், ஈசாக்குக்கும், யாக்கோபுக்கும் வாக்களித்த தேசம் இதுதான், இதை உன்னுடைய கண் காணும்படி செய்தேன்; ஆனாலும் நீ அந்த இடத்திற்குக் கடந்துபோவதில்லை” என்றார்.

בְּאֶרֶץ	יְהוָה	עֶבֶד־	מֹשֶׁה	שָּׁם	וַיָּמָת	5
தேசத்தில்-	யெகோவாவின்	வேலைக்காரன்	மோசே	அங்கே	பின்-மரித்தான்	
H0776	H3068	H5650	H4872	H8033	H4191	

יְהוָה׃	פִּי	עַל־	מוֹאָב
யெகோவாவின்	வாய்	-படி	மோவாபின்
H3068	H6310		H4124

> அப்படியே யெகோவாவின் தாசனாகிய மோசே மோவாப் தேசமான அந்த இடத்திலே யெகோவாவுடைய வார்த்தையின்படியே மரணமடைந்தான்.

מוּל	מוֹאָב	בְּאֶרֶץ	בַגַּיְ	אֹתוֹ	וַיִּקְבֹּר	6
எதிரே	மோவாபின்	தேசத்தில்-	பள்ளத்தாக்கில்-	அவனை	பின்-அடக்கம்செய்தார்	
H4136	H4124	H0776	H1516	H0853	H6912	

קְבֻרָתוֹ	אֶת־	אִישׁ	יָדַע	וְלֹא־	בֵּית פְּעוֹר
அவனுடைய-கல்லறையை	□	மனிதன்	அறிந்தான்	ஆனால்-இல்லை	பெத்-பேயோர்
H6900	H0853	H0376	H3045	H3808	H1047

הַזֶּה׃	הַיּוֹם	עַד
-இந்த	-நாள்	வரைக்கும்
H2088	H3117	H5704

> அவர் அவனை மோவாப் தேசத்திலுள்ள பெத்பேயோருக்கு எதிரான பள்ளத்தாக்கிலே அடக்கம் செய்தார். ஒருவனுக்கும் அவனுடைய பிரேதக்குழி எங்கேயென்று இந்நாள்வரைக்கும் தெரியாது.

לֹא־	בְּמֹתוֹ	שָׁנָה	וְעֶשְׂרִים	מֵאָה	בֶּן־	וּמֹשֶׁה	7
இல்லை	அவன்-மரிக்கும்போது	வயது	மற்றும்-இருபது	நூறு	மகன்	மற்றும்-மோசே	
H3808	H4194	H8141	H6242	H3967		H4872	

לֵחֹה׃	נָס	וְלֹא־	עֵינוֹ	כָהֲתָה
அவன்-பலம்	போயிருந்தது	மற்றும்-இல்லை	அவன்-கண்	மங்கியிருந்தது
H3893	H5127	H3808		

> மோசே மரணமடைகிறபோது 120 வயதாயிருந்தான்; அவனுடைய கண்கள் இருளடையவுமில்லை, அவன் பெலன் குறையவுமில்லை.

8
וַיִּבְכּוּ பின்-அழுதார்கள் H1058
בְנֵי மக்கள்
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
אֶת־ □ H0853
מֹשֶׁה மோசேக்காக H4872
בְּעַרְבֹת சமவெளிகளில்- H6160
מוֹאָב மோவாபின் H4124
שְׁלֹשִׁים முப்பது H7970
יוֹם நாட்கள் H3117
וַיִּתְּמוּ பின்-முடிந்தன H8552
יְמֵי நாட்கள் H3117
בְכִי அழுகையின் H1065
אֵבֶל துக்கத்தின் H0060
מֹשֶׁה׃ மோசேக்கான H4872

> இஸ்ரவேல் மக்கள் மோவாபின் சமவெளிகளில் மோசேக்காக முப்பது நாட்கள் அழுதுகொண்டிருந்தார்கள்; மோசேக்காக அழுது துக்கங்கொண்டாடின நாட்கள் முடிந்தது.

9
וִיהוֹשֻׁעַ மற்றும்-யோசுவா H3091
בִּן־ மகன்
נוּן நூனின் H5126
מָלֵא நிறைந்திருந்தான் H4392
רוּחַ ஆவி H7307
חָכְמָה ஞானத்தின் H2451
כִּי־ ஏனென்றால்
סָמַךְ வைத்திருந்தான் H5564
מֹשֶׁה மோசே H4872
אֶת־ □ H0853
יָדָיו அவன்-கைகளை H3027
עָלָיו அவன்-மேல்
וַיִּשְׁמְעוּ பின்-கேட்டார்கள் H8085
אֵלָיו அவனுக்கு H0413
בְנֵי־ மக்கள்
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
וַיַּעֲשׂוּ பின்-செய்தார்கள்
כַּאֲשֶׁר எப்படி
צִוָּה கட்டளையிட்டிருந்தார் H6680
יְהוָה யெகோவா H3068
אֶת־ □ H0853
מֹשֶׁה׃ மோசேக்கு H4872

> மோசே நூனின் மகனாகிய யோசுவாவின்மேல் தன் கைகளை வைத்ததால் அவன் ஞானத்தின் ஆவியினால் நிரப்பப்பட்டான்; இஸ்ரவேல் மக்கள் அவனுக்குக் கீழ்ப்படிந்து, யெகோவா மோசேக்குக் கட்டளையிட்டபடியே செய்தார்கள்.

10
וְלֹא־ மற்றும்-இல்லை H3808
קָם எழும்பினான்
נָבִיא தீர்க்கதரிசி H5030
עוֹד இனியும் H5750
בְּיִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலில் H3478
כְּמֹשֶׁה மோசேயைப்போல H4872
אֲשֶׁר யாரை
יְדָעוֹ அறிந்திருந்தார் H3045
יְהוָה யெகோவா H3068
פָּנִים முகம் H6440
אֶל־ -க்கு H0413
פָּנִים׃ முகம் H6440

> மோசே எகிப்துதேசத்திலே பார்வோனுக்கும், அவனுடைய எல்லா வேலைக்காரர்களுக்கும், அவனுடைய தேசம் அனைத்திற்கும் செய்யும்படி யெகோவா அவனை அனுப்பி நடப்பித்த சகல அடையாளங்களையும் அற்புதங்களையும்,

11
לְכָל־ -எல்லா H3605
הָאֹתוֹת -அடையாளங்களுக்கும் H0226
וְהַמּוֹפְתִים மற்றும்-அற்புதங்களுக்கும் H4159
אֲשֶׁר அதை
שְׁלָחוֹ அனுப்பினார்-அவனை H7971
יְהוָה யெகோவா H3068
לַעֲשׂוֹת செய்ய
בְּאֶרֶץ தேசத்தில்- H0776
מִצְרָיִם எகிப்தின் H4714
לְפַרְעֹה பார்வோனுக்கும் H6547
וּלְכָל־ மற்றும்-எல்லா H3605
עֲבָדָיו அவன்-வேலைக்காரர்களுக்கும் H5650
וּלְכָל־ மற்றும்-எல்லா H3605
אַרְצוֹ׃ அவன்-தேசத்துக்கும் H0776

> அவன் இஸ்ரவேலர்கள் எல்லோருக்கும் வெளிப்படையாகச் செய்த சகல வல்லமையான செயல்களையும், மகா பயங்கரமான செய்கைகளையும் பார்த்தால்,

12

וּלְכֹל֙ மற்றும்-எல்லா H3605
הַיָּ֣ד -கை H3027
הַחֲזָקָ֔ה -வலிமையான H2389
וּלְכֹ֖ל மற்றும்-எல்லா H3605
הַמּוֹרָ֣א -பயங்கரத்துக்கும்
הַגָּד֑וֹל -பெரிய
אֲשֶׁר֙ அதை
עָשָׂ֣ה செய்தான்
מֹשֶׁ֔ה மோசே H4872
לְעֵינֵ֖י கண்களுக்கு-முன்பாக
כָּל־ எல்லா H3605
יִשְׂרָאֵֽל׃ இஸ்ரவேலின் H3478

> யெகோவாவை முகமுகமாக அறிந்த மோசேயைப்போல, ஒரு தீர்க்கதரிசியும் இஸ்ரவேலில் அவனுக்குப்பின்பு எழும்பினதில்லை என்று விளங்கும்.